



Rev. 20220225



# ORIGINAL INSTRUCTIONS KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

## FOLDABLE BEAM LIFT

## KOKOONTAITTUVA PUOMINOSTIN

## HOPFÄLLBAR VERKSTADSKRAN

---

PUNOS500PROKT, PUNOS1000PROKT, PUNOS2000PROKT



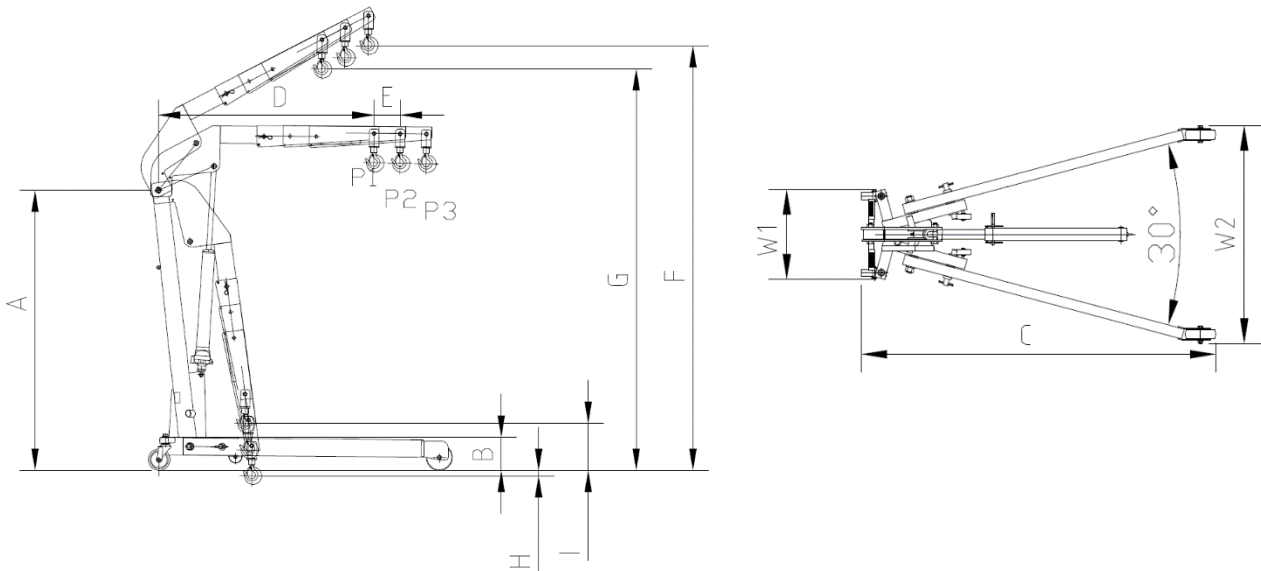


**Operator must read and understand this instruction manual before using the product! Incorrect handling may lead to accidents. This document must be retained throughout the product's life cycle.**

## SPECIFICATIONS

Product code	Max. loads at different jib positions* (kg)			Measurements (mm)										Net weight (kg)	
	P1	P2	P3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	W1		W2
PUNOS-500PROKT	500	425	350	1354	165	1582	897	102	2080	1920	130	330	470	960	75
-1000PROKT	1000	800	700	1597	90	1749	1231	150	2450	2320	-	280	460	1100	115
-2000PROKT	2000	1700	1500	1626	208	1911	1293	150	2490	2330	-	250	590	1170	165

\*Max. loads at different jib lengths are also marked on the product and they should be considered correct.



## SAFETY INSTRUCTIONS

1. Use cranes only on a firm level, never use them on soft grounds.
2. The load to be lifted should never exceed the rated capacity.
3. Never operate the hydraulic power unit beyond its maximum stroke indicated on the label.
4. The capacity of the crane reduces as the jib extension is prolonged. Do not load the crane beyond the rated capacity for each specified jib extension position as indicated on the label.
5. Before operating the crane ensure the jib extension is securely positioned by the load pin and retainer.
6. The load hook is provided with a latching mechanism – ensure it works properly. The load should be applied appropriately to the bottom of the hook.
7. To lift the load in a well-balanced and stable way make sure the center of gravity remains always inside the crane base.
8. Never position any part of your body (and never allow anyone else to go) under the load.
9. Do not allow the load to swing or drop violently when moving.
10. The crane is not a transportation device but in case the load must be moved, lower the load and jib extension to the lowest possible point before movement. The crane is not designed to sustain the load indefinitely, so when the operation is finished make sure the load is fully lowered and supported on a firm surface.



11. Make a visual inspection for the crane before each use. Any crane which appears to be damaged/defective must be removed from service immediately.
12. Do not modify the crane in any way. No welding, grinding, unauthorized spare parts etc.
13. As an additional safety feature the crane is equipped with a hydraulic valve to prevent the unit from being overloaded. This unit must not be tampered with.
14. If these basic rules are not followed, injury to the user, to the crane or to the load being lifted may result.

## USE & OPERATION

1. Before using the crane, it is necessary to purge air from the valve system of the hydraulic unit.
2. This can be done by releasing the valve, then pumping the hydraulic jack several times.
3. Closing the valve, the crane is now ready to be used. Swivel the hydraulic unit a suitable operating position.
4. Raising the load: Close the valve and pump the hydraulic unit. Quick lifting is prohibited for loads of more than 150 kgs. Any manipulation of the pressure relief valve is prohibited.
5. Lowering the load: Release the valve slowly, so that the load can be lowered smoothly. Quick-releasing is strictly prohibited.

## MAINTENANCE

1. Regular thorough inspections must be carried out by a competent person.
2. Lubricate all moving parts at regular intervals.
3. Always keep the crane clean and protected from aggressive conditions.
4. Check the oil level of the hydraulic unit with the piston fully retracted. Top up if necessary. **IMPORTANT:** An excess of oil will render the crane inoperative.
5. Use only hydraulic oil, HL or HM types, with an ISO grade of cinematic viscosity of 30 cSt at 40 °C or an Engler viscosity of 3 at 50 °C. **VERY IMPORTANT:** Never use brake fluid.
6. When ordering spare parts, please state the part number as shown in the exploded view drawing provided, the model number and the capacity of the crane.
7. **Maintenance and repairs must only be carried out by qualified personnel.**

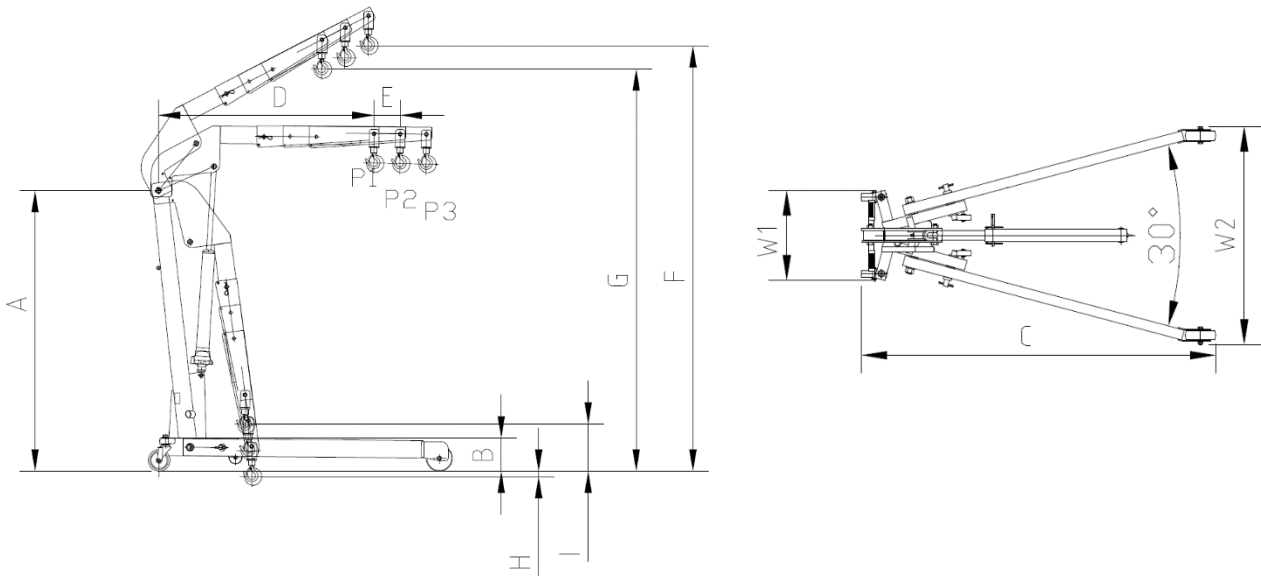


**Käyttäjän tulee lukea huolellisesti ymmärtäen tämä käyttöohje ennen tuotteen käyttöä! Väärinkäyttö voi johtaa onnettomuuksiin. Tämä asiakirja on säilytettävä tuotteen koko elinkaaren ajan.**

## TEKNISET TIEDOT

Tuotekoodi	Max. kuorma puomin eri pituuksilla* (kg)			Mitat (mm)												Paino (kg)
	P1	P2	P3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	W1	W2		
PUNOS-500PROKT	500	425	350	1354	165	1582	897	102	2080	1920	130	330	470	960	75	
-1000PROKT	1000	800	700	1597	90	1749	1231	150	2450	2320	-	280	460	1100	115	
-2000PROKT	2000	1700	1500	1626	208	1911	1293	150	2490	2330	-	250	590	1170	165	

\*Suurimmat sallitut kuormat puomin eri pituuksilla on merkitty myös tuotteeseen ja niitä on pidettävä oikeana.



## TURVALLISUUSOHJEET

1. Käytä puominostinta vain tukevalla tasaisella alustalla, älä koskaan pehmeällä alustalla.
2. Nostettava kuorma ei saa koskaan ylittää nostimen kapasiteettia.
3. Älä koskaan ylitä hydrauliyksikön käyttörajoitteita.
4. Puominostimen kapasiteetti laskee, kun nostovarren pituutta lisätään. Älä ylitä nostimen sallittuja työkuormia nosto(jatko)varren eri pituuksille. Maksimikuormat ovat merkittynä tuotteeseen.
5. Ennen tuotteen kuormittamista varmista, että nosto(jatko)varsi on lukittu tapilla ja sokalla.
6. Koukku on varustettu turvasalvalla – varmista, että se toimii oikein. Kuormituksen tulee kohdistua asianmukaisesti koukun pohjaan.
7. Varmista, että painopiste pysyy aina nostimen jalustan sisällä, jotta kuorma voidaan nostaa hallitusti ja tasapainossa.
8. Älä koskaan aseta mitään ruumiinosaa (äläkä päästä ketään muuta) kuorman alle.
9. Älä anna kuorman heilua tai tippua hallitsemattomasti kuljetuksen aikana.
10. Puominostin ei ole kuljetusväline, mutta jos kuorma täytyy siirtää, niin laske kuorma ja nostojatkovarsi alimpaan mahdolliseen asentoon ennen kuljetusta. Nostinta ei ole suunniteltu kantamaan kuormaa loputtomiin, joten kun siirto on valmis, laske kuorma alas tukevalle alustalle.



11. Tarkasta puominostin ennen jokaista käyttökertaa näkyvien vaurioiden varalta. Jos vikoja tai puutteita havaitaan, on nostin poistettava käytöstä välittömästi.
12. Älä tee puominostimeen mitään muutostöitä. Ei hitsausta, hiontaa, luvattomia varaosia jne.
13. Lisäturvatoiminnuksena puomi on varustettu ylikuormituksen ehkäisevällä hydraulisella venttiilillä. Tätä yksikköä ei saa säätää.
14. Jos näitä ohjeita ei noudateta, niin seurauksena saattaa aiheutua vahinkoa käyttäjälle, puominostimelle tai kuormalle.

## KÄYTTÖ

1. Ennen nostimen käyttöä on tarpeellista poistaa ilma hydrauliyksikön venttiilikoneistosta.
2. Tämä voidaan suorittaa vapauttamalla venttiili ja pumppaamalla hydrauliyksikköä useaan kertaan.
3. Venttiilin sulkemisen jälkeen nostin on valmis käytettäväksi. Siirrä hydrauliyksikkö sopivaan työasentoon.
4. Kuorman nostaminen: Sulje venttiili ja pumppaa hydrauliyksikköä. Nopea nosto yli 150 kg painaville kappaleille on kielletty. Paineenvapautusventtiilin kaikenlainen manipulointi on kielletty.
5. Kuorman laskeminen: Vapauta/avaa venttiili hitaasti, jotta kuorma voidaan laskea hallitusti. Nopea venttiilin avaus on ehdottomasti kielletty.

## HUOLTO

1. Säännöllinen perusteellinen tarkastus tulee suorittaa pätevän henkilön toimesta.
2. Voitele kaikki liikkuvat osat säännöllisin väliajoin.
3. Säilytä nostin aina puhtaana ja suojattuna kuluttavilta (ääri)olosuhteilta.
4. Tarkista hydrauliyksikön öljymäärä mäntä täysin sisäänvedettynä. Täytä tarpeen vaatiessa. **TÄRKEÄÄ:** Ylimääräinen öljy tekee nostimen toimimattomaksi.
5. Käytä hydraulioiljyä, HL- tai HM-tyyppiä, jonka ISO-luokka on kinemaattisen viskositeetin osalta 30 cSt 40 celsiusasteessa tai Engler-viskositeetti 3, 50 celsiusasteessa. **ERITTÄIN TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan käytä jarrunestettä tai mitään muutakaan sopimatonta nestettä.
6. Varaosia tilatessasi, ilmoita osanumero (katso räjäytyskuva), tuotteen malli ja kapasiteetti.
7. **Huolto ja korjaukset tulee suorittaa koulutetun ja pätevän henkilön toimesta.**

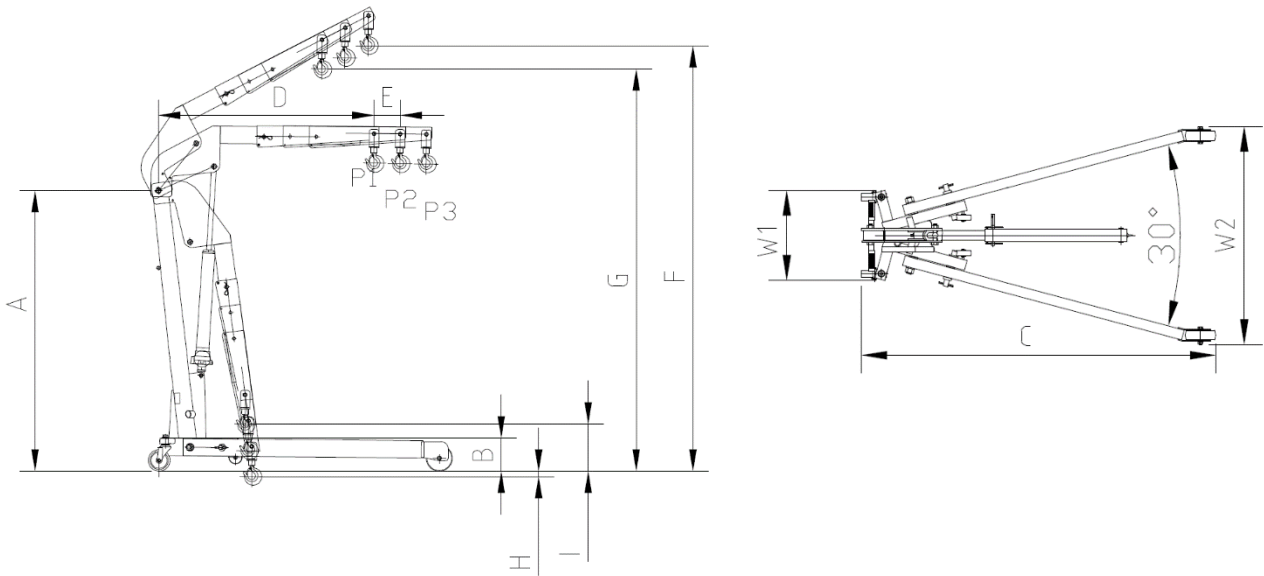


Läs denna bruksanvisning noga innan du använder produkten! Felaktig användning kan leda till olyckor. Detta dokument måste sparas under produktens hela livscykel.

## TEKNISK INFORMATION

Produktkod	Maxlast beronde av bommens läge* (kg)			Mått (mm)												Vikt (kg)
	P1	P2	P3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	W1	W2		
PUNOS- -500PROKT	500	425	350	1354	165	1582	897	102	2080	1920	130	330	470	960	75	
-1000PROKT	1000	800	700	1597	90	1749	1231	150	2450	2320	-	280	460	1100	115	
-2000PROKT	2000	1700	1500	1626	208	1911	1293	150	2490	2330	-	250	590	1170	165	

\*Maximal belastning vid olika bommenlängder är också markerad på produkten och de bör betraktas som korrekta.



## SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Använd endast verkstadskranen på ett fast och plant underlag, aldrig på ett mjukt underlag.
2. Lasten som ska lyftas får aldrig överstiga lyftens kapacitet.
3. Överstig aldrig hydraulikaggregatets begränsningar.
4. Lyftbommens kapacitet minskar när lyftarmen förlängs. Överskrid inte lyftens tillåtna arbetsbelastningar för lyft(förlängnings)armens olika position. Maxlaster är markerade på produkten.
5. Kontrollera att lyft(förlängnings)armen har låsts med avsedd tapp och saxsprint innan du belastar produkten.
6. Kroken är utrustad med en säkerhetsspärr – se till att den fungerar korrekt. Lasten bör appliceras på krokens botten på rätt sätt.
7. För att säkerställa att lasten lyfts på ett kontrollerat och balanserat sätt bör tyngdpunkten alltid ligga innanför lyftens plattform.
8. Placera aldrig någon del av kroppen under lasten och tillåt inte att någon befinner sig under lasten.
9. Låt inte lasten svänga eller sjunka okontrollerat under transport.
10. Verkstadskranen är inte ett transportmedel, men om lasten behöver flyttas sänker du lasten och lyftförlängningsarmen till deras lägsta möjliga läge före flytten. Lyften är inte konstruerad att bära last under obestämd tid, så när flytten är klar sänker du lasten på en stabil plattform.



11. Kontrollera om det finns synliga skador på verkstadskranen före varje användning. Ta omedelbart lyften ur bruk om du hittar fel.
12. Gör inga ändringar på verkstadskranen. Ej svetsning, slipning, obehöriga reservdelar etc.
13. Verkstadskranen är utrustad med en hydraulisk ventil som förhindrar överbelastning som en extra säkerhetsfunktion. Denna enhet får inte justeras.
14. Operatören, verkstadskranen eller lasten kan skadas om dessa anvisningar inte följs.

## ANVÄNDNING

1. Lufta hydraulaggregatets ventilenhet innan du använder lyften första gången.
2. Du gör det genom att frigöra ventilen och pumpa hydraulaggregatet upprepade gånger.
3. Lyften är klar för användning när du stängt ventilen igen. Vrid hydraulaggregatet till lämpligt arbetsläge.
4. Lyft av last: Stäng ventilen och pumpa hydraulaggregatet. Det är förbjudet att snabblyfta last som väger mer än 150 kg. Varje manipulering av säkerhetsventilen är förbjuden.
5. Sänkning av last: Frigör/öppna ventilen långsamt så att lasten sänks på ett kontrollerat sätt. Det är strängt förbjudet att öppna ventilen snabbt.

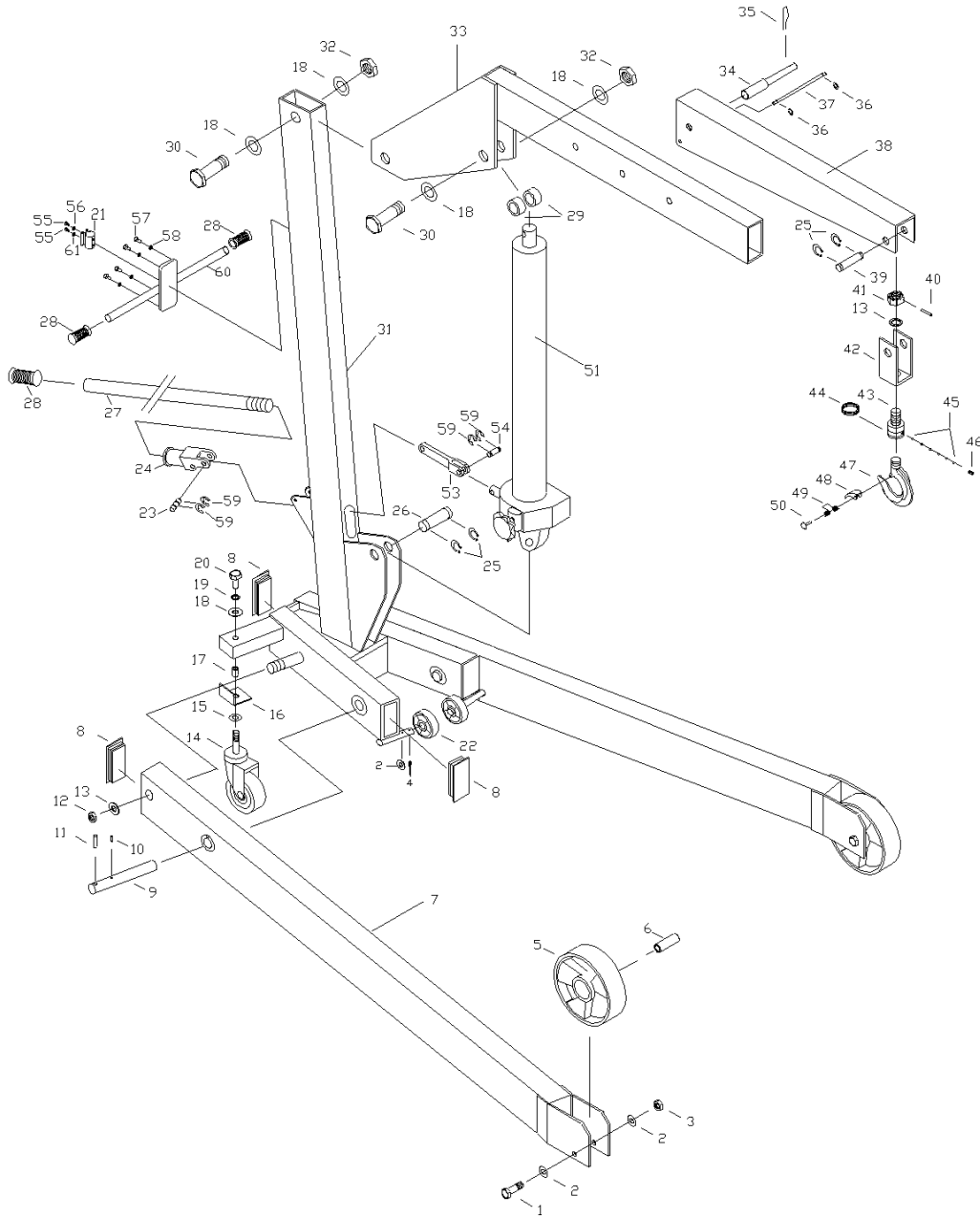
## UNDERHÅLL

1. Regelbunden noggrann inspektion måste utföras av en kvalificerad person.
2. Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.
3. Förvara alltid lyften ren och skyddad från aggressiva/extrema förhållanden.
4. Kontrollera oljenivån i hydraulaggregatet när kolven helt indragen. Fyll på vid behov. **VIKTIGT:** För mycket olja gör lyften obrukbar.
5. Använd hydraulolja av HL- eller HM-typ, vars ISO-klassificering har en kinematisk viskositet på 30 cSt vid 40 °C, eller en Engler-viskositet på 3, vid 50 °C. **MYCKET VIKTIGT:** Använd aldrig bromsvätska eller någon annan olämplig olja.
6. Uppge delnummer (se sprängskiss), produktmodell och kapacitet när du beställer reservdelar.
7. **Underhåll och reparationer måste utföras av en utbildad och kvalificerad person.**



EXPLODED VIEWS & PARTS LISTS | RÄJÄYTYSKUVAT & OSALISTAT | SPRÄNGVYER & DELLISTOR

PUNOS500PROKT



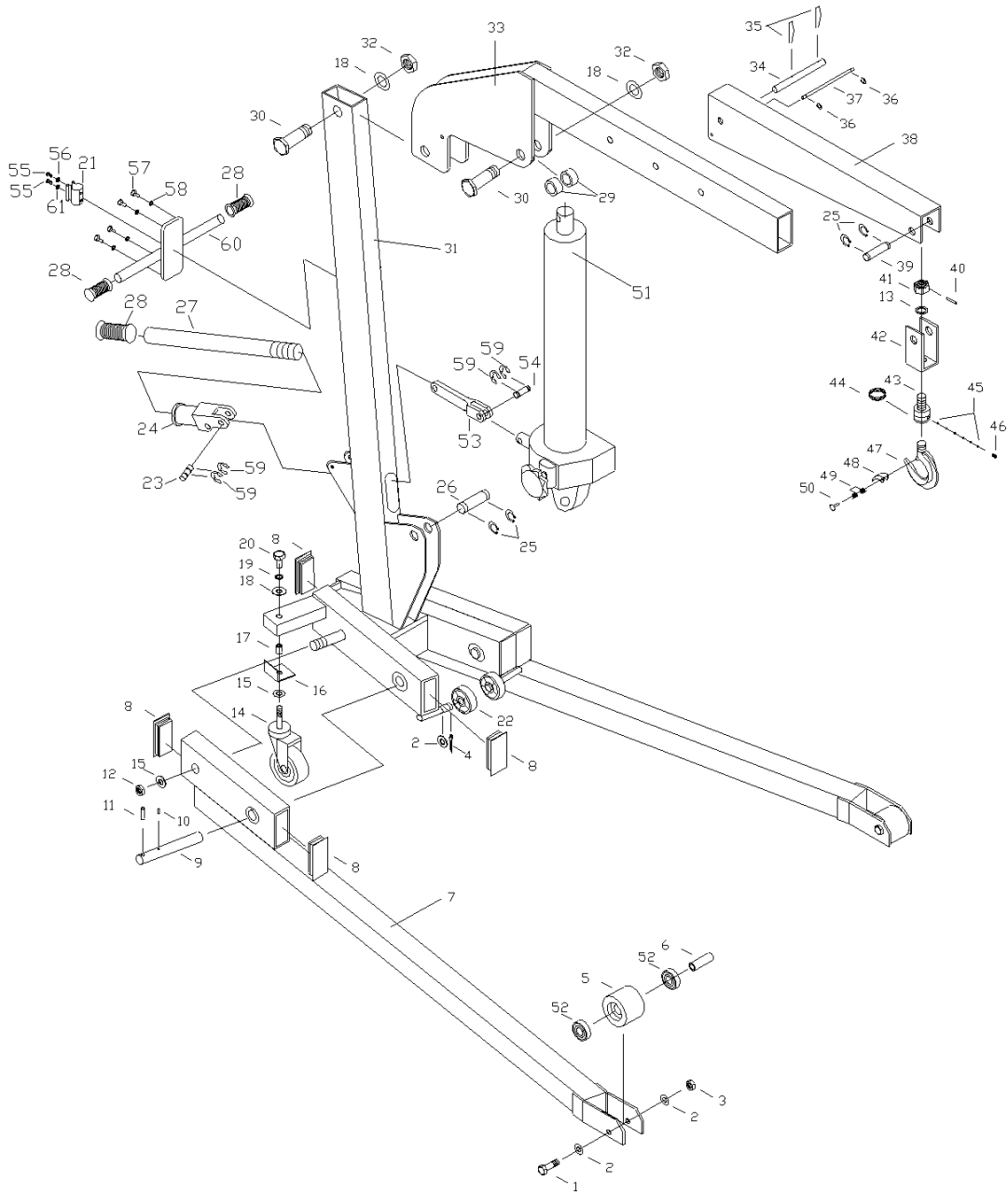




No Nro Nr	Description Kuvaus (EN) Beskrivning (EN)	Qty Määrä Antal	No Nro Nr	Description Kuvaus (EN) Beskrivning (EN)	Qty Määrä Antal
1	Screw	2	2	Washer	8
3	Nut	2	4	Pin	4
5	Front wheel	2	6	Wheel axle	2
7	Leg	2	8	Cover	7
9	Pin	2	10	Spring pin	2
11	Spring pin	2	12	Nut	2
13	Washer	3	14	Steering wheel	2
15	Washer	4	16	Cover	2
17	Spacer	2	18	Washer	6
19	Spring washer	2	20	Screw	2
21	Spring seat	1	22	Wheel	2
23	Pin	1	24	Socket	1
25	Snap ring	4	26	Pin	1
27	Handle	1	28	Hand grip	3
29	Spacer	2	30	Screw	2
31	Base	1	32	Nut	2
33	Boom	1	34	Pin	1
35	Spring pin	1	36	Snap ring	2
37	Pin	1	38	Lifting arm	1
39	Pin	1	40	Pin	1
41	Nut	1	42	Hook seat	1
43	Hook bolt	1	44	Spring	1
45	Ball	12	46	Screw	1
47	Hook	1	48	Latch	1
49	Spring	1	50	Pin	1
51	Ram assembly	1	53	Linkage	1
54	Pin	1	55	Screw	2
56	Washer	2	57	Screw	2
58	Washer	2	59	Snap ring	4
60	Handle	1	61	Washer	2



# PUNOS1000PROKT

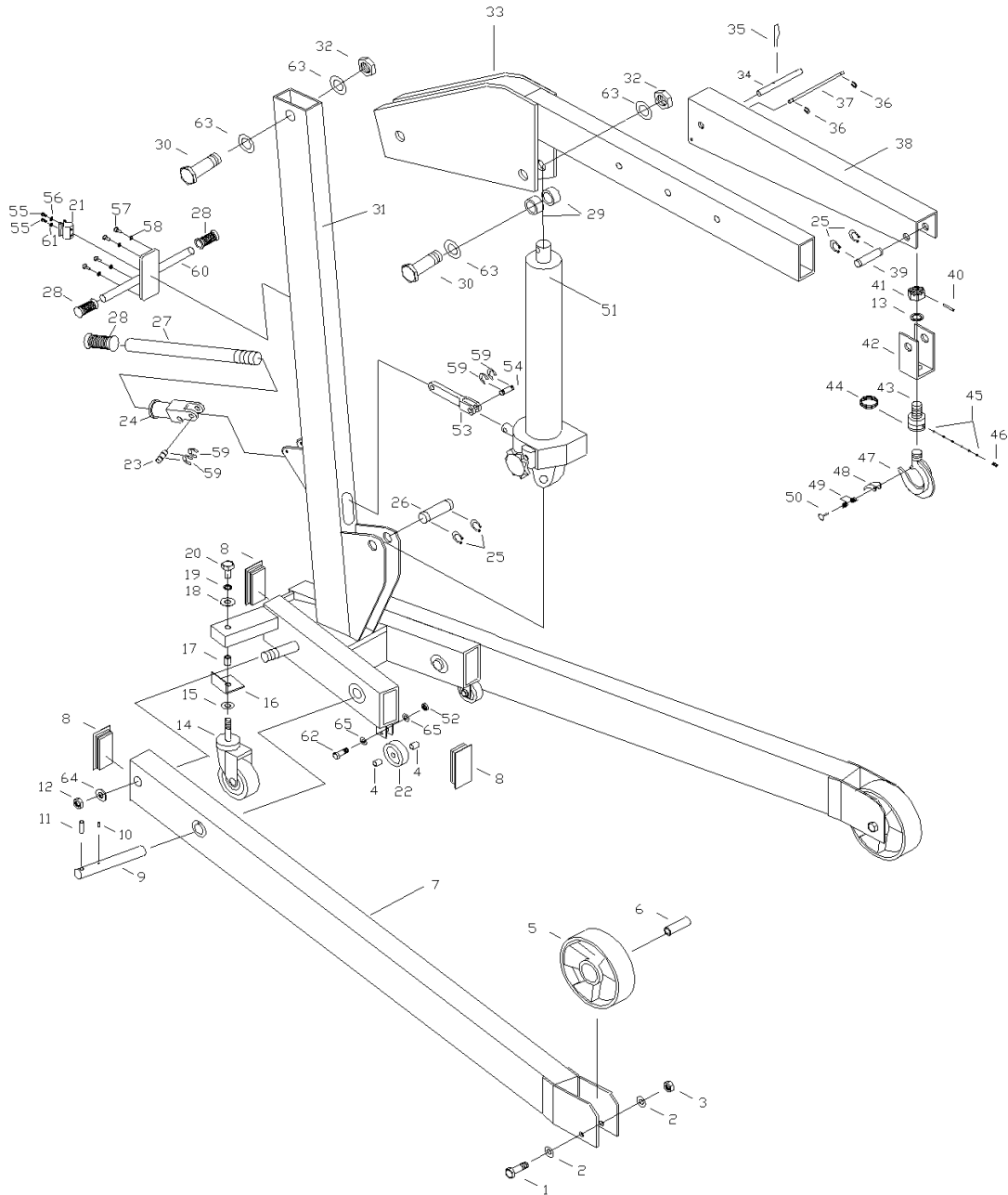




No Nro Nr	Description Kuvaus (EN) Beskrivning (EN)	Qty Määrä Antal	No Nro Nr	Description Kuvaus (EN) Beskrivning (EN)	Qty Määrä Antal
1	Screw	2	2	Washer	8
3	Nut	2	4	Pin	4
5	Front wheel	2	6	Wheel axle	2
7	Leg	2	8	Cover	9
9	Pin	2	10	Spring pin	2
11	Spring pin	2	12	Nut	2
13	Washer	1	14	Steering wheel	2
15	Washer	6	16	Cover	2
17	Spacer	2	18	Washer	4
19	Spring washer	2	20	Screw	2
21	Spring seat	1	22	Wheel	2
23	Pin	1	24	Socket	1
25	Snap ring	4	26	Pin	1
27	Handle	1	28	Hand grip	3
29	Spacer	2	30	Screw	2
31	Base	1	32	Nut	2
33	Boom	1	34	Pin	1
35	Spring pin	2	36	Snap ring	2
37	Pin	1	38	Lifting arm	1
39	Pin	1	40	Pin	1
41	Nut	1	42	Hook seat	1
43	Hook bolt	1	44	Spring	1
45	Ball	12	46	Screw	1
47	Hook	1	48	Latch	1
49	Spring	1	50	Pin	1
51	Ram assembly	1	52	Ball bearing	4
53	Linkage	1	54	Pin	1
55	Screw	2	56	Washer	2
57	Screw	2	58	Washer	2
59	Snap ring	4	60	Handle	1
61	Washer	2			



# PUNOS2000PROKT

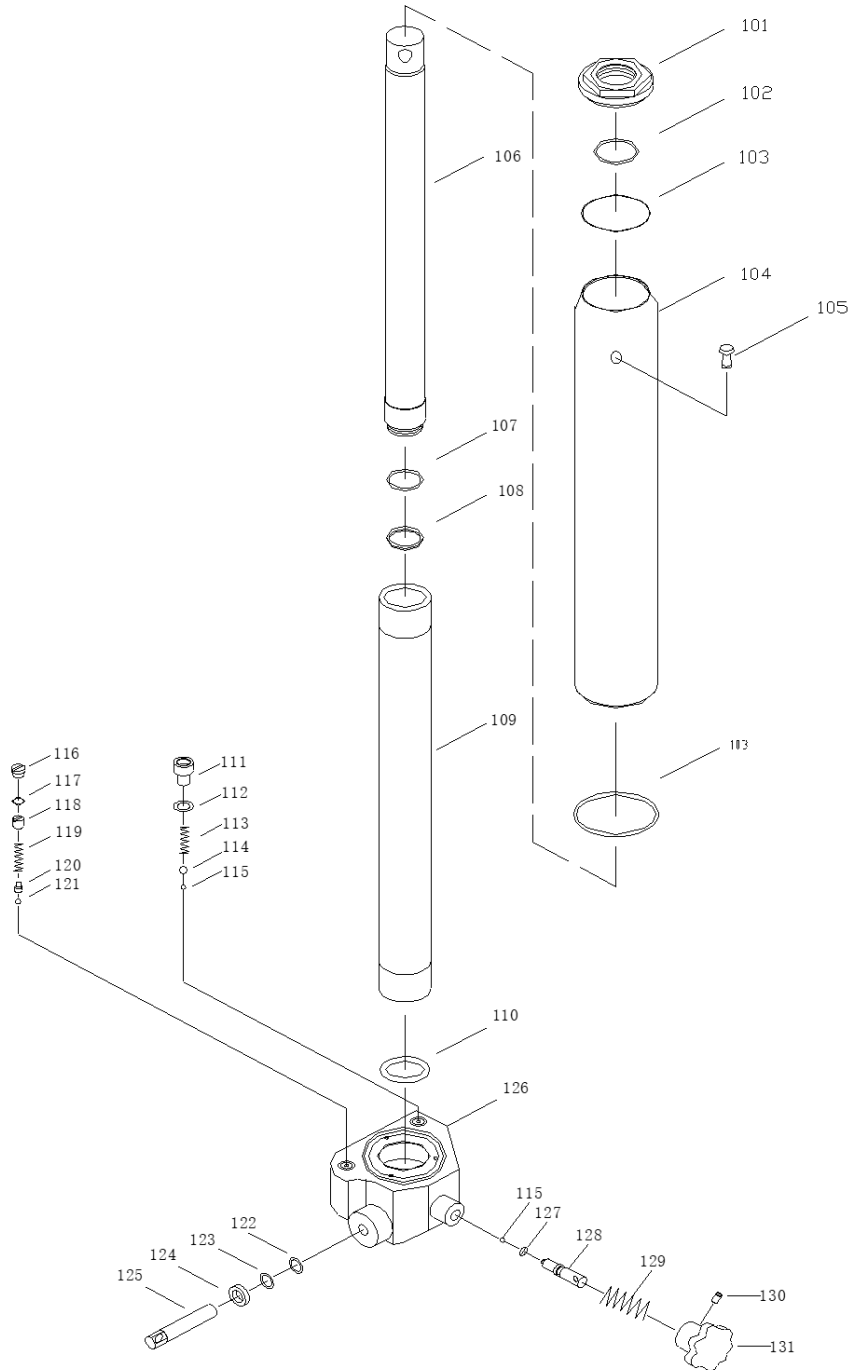




No Nro Nr	Description Kuvaus (EN) Beskrivning (EN)	Qty Määrä Antal	No Nro Nr	Description Kuvaus (EN) Beskrivning (EN)	Qty Määrä Antal
1	Screw	2	2	Washer	4
3	Nut	2	4	Spacer	4
5	Front wheel	2	6	Wheel axle	2
7	Leg	2	8	Cover	7
9	Pin	2	10	Spring pin	2
11	Spring pin	2	12	Nut	2
13	Washer	1	14	Steering wheel	2
15	Washer	4	16	Cover	2
17	Spacer	2	18	Washer	2
19	Spring washer	2	20	Screw	2
21	Spring seat	1	22	Wheel	2
23	Pin	1	24	Socket	1
25	Snap ring	4	26	Pin	1
27	Handle	1	28	Hand grip	3
29	Spacer	2	30	Screw	2
31	Base	1	32	Nut	2
33	Boom	1	34	Pin	1
35	Spring pin	2	36	Snap ring	2
37	Pin	1	38	Lifting arm	1
39	Pin	1	40	Pin	1
41	Nut	1	42	Hook seat	1
43	Hook bolt	1	44	Spring	1
45	Ball	12	46	Screw	1
47	Hook	1	48	Latch	1
49	Spring	1	50	Pin	1
51	Ram assembly	1	52	Nut	2
53	Linkage	1	54	Pin	1
55	Screw	2	56	Washer	2
57	Screw	2	58	Washer	2
59	Snap ring	4	60	Handle	1
61	Washer	2	62	Screw	2
63	Washer	4	64	Washer	1
65	Washer	4			



PUMP ASSEMBLY | PUMPUN KOKOONPANO | PUMP KOMPOSITION





**PUMP PART LIST | PUMPUN OSALISTA | PUMP PARTLISTA**

No Nro Nr	Description Kuvaus (EN) Beskrivning (EN)	Qty Määrä Antal	No Nro Nr	Description Kuvaus (EN) Beskrivning (EN)	Qty Määrä Antal
101	Cylinder Head	1	102*	O-Ring	1
103*	Square-Ring	2	104	Reservoir	1
105*	Oil Plug	1	106	Piston Rod	1
107*	O-Ring Retaining	1	108*	O-Ring	1
109	Cylinder	1	110*	Washer	1
111	Screw	1	112*	Washer	1
113	Spring	1	114	Ball	1
115	Ball	2	116	Screw	1
117*	Washer	1	118	Screw	1
119	Spring	1	120	Seat	1
121	Ball	1	122*	O-Ring	1
123*	Scraper Ring	1	124*	Snap Ring	1
125	Pump	1	126	Valve Block	1
127*	O-Ring	1	128	Release Indicator	1
129	Spring	1	130	Screw	1
131	Release Knob	1			
NOTE: *Included in the repair kit					



## Original Declaration of Conformity acc. to annex 2:1A

**Käännös alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta liitteen 2:1A mukaisesti**

**Översättning av original försäkran om överensstämmelse enligt bilaga 2:1A**

**EN:** SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

**FI:** SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla listatut tuotteet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

**SV:** SCM Citra Oy försäkrar att komponenterna nedan överensstämmer med de tillämpliga grundläggande hälso- och säkerhetskraven i maskindirektiv 2006/42/EG. Om kunden modifierar produkten eller om kunden lägger till någon produkt eller komponent som inte är kompatibel, ansvarar SCM Citra Oy inte för eventuella konsekvenser avseende produkternas säkerhet.

---

Product description and product numbers / Tuotekuvaus ja tuotekoodit / Produktbeskrivning och produktkoder:

*Foldable beam lift / Kokoontaitettava puominostin / Hopfällbar verkstadskran;*

**PUNOS500PROKT:** WLL / Maksimikuorma / Maxlast 500 kg / 425 kg / 350 kg

**PUNOS1000PROKT:** WLL / Maksimikuorma / Maxlast 1000 kg / 800 kg / 700 kg

**PUNOS2000PROKT:** WLL / Maksimikuorma / Maxlast 2000 kg / 1700 kg / 1500 kg

Serial number / Sarjanumero / Serienummer:

**EN:** The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

**FI:** Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

**SV:** Person som har tillgång till den tekniska dokumentationen enligt bilaga VII part A och därtill behörighet att sammanställa denna dokumentation för utlämnande är:

Philip Eliasson, SCM Citra Oy, Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Manufacturer / Valmistaja / Tillverkare:

**SCM Citra Oy**

Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com

www.haklift.com

**Date / Päiväys / Datum:**